

ANNA-MARIJA TOTOMANOVA  
(Università di Sofia «Sv. Kliment Ochridski»)

*In corso di stampa*

- Opozicijata pokoj-posoka v istorijata na bālgarskija ezik. – In: *Sbornik v pamet na doc. Georgi Gerdžikov*.
- Srednobālgarskijat vokalizām. – In: *Sbornik v čest na prof. dfn Georgi Popov*.
- Mag’osnicata ot Aendor, pepelta, pepeljankata i edin biblejski topos. – In: *Sbornik v čest na Krasimir Stančev i Aleksandār Naumov*.
- Slovo za svetite otci, koito se čestvat na Sirna sābota ot Grigorij Camblak.
- Slovo za Cvetnica ot Grigorij Camblak.
- 2009a *Iz istorijata na bālgarskija ezik. Sbornik statii*. Sofija 2009. 354 pp.
- 2009b *Za edin hapax legomenon v slavjanskata versija na Chronikata na Georgi Sinkel i za slovoobrazovatelnoto značenie na u-osnovata v praslavjanski i starobālgarski ezik. – Palaeobulgarica XXXIII, 1 (2009): 26-32.*
- 2009c *Oratorio about Bulgarian analytism. – Scripta 7 (2009): 98-106.*
- 2008a *Slavjanskata versija na chronikata na Georgi Sinkel*. [Edizione e commento.] Sofija 2008. 684 pp.
- 2008b *Slavjanskata versija na chronikata na Georgi Sinkel*. [Edizione e commento.] Sofija 2008 [sintesi della dissertazione per il conseguimento del titolo di “dottore in scienze filologiche”].
- 2008c [con I. Christova-Šomova e P. Petkov] *Kliment Ochridski, Slova i službi*. Sofija 2008. 591 pp.
- 2008d *Proročestvoto na Daniil v slavjanskata versija na Chronikata na Georgi Sinkel. – Preslavska knižovna škola X (2008): 293-303.*
- 2008e *Upotrebata na znaka za ižica kato beleg za datiraneto na teksta (spored dannite na naj-rannija prepis na slavjanskata versija na Chronikata na Georgi Sinkel). – In: Slavistica Complutense 8 (2008): 81-98.*
- 2008f [trad. di] *Služba za sv. Metodij. – In: Sveti Kliment Ochridski, Slova i službi*. Sofija 2008, pp. 359-371.
- 2007a *Kām istorijata na starobālgarskija aorist (po materiali ot slavjanskata versija na chronikata na Georgi Sinkel). – Bālgarska reč XIII, 2 (2007): 18-24.*
- 2007b *Sledi ot glagolica i razzāženija za kirilicata v slavjanskata versija na Chronikata na Georgi Sinkel. – Palaeobulgarica XXXI, 3 (2007): 71-78.*
- 2007c *Kakvo predstavljava slavjanskata versija na Chronikata na Georgi Sin-*

- kel? – Starobălgarska literatura 37-38 (2007): 49-68.
- 2006 Morphological Restraints on the Loss of the Week Years in Prefixes and Suffixes. – Scripta 3-4 (2006): 33-43.
- 2005a [con T. Slavova] *Něstŭ učeníkŭ nadŭ učitelemŭ svoimŭ. Sbornik v čest na Ivan Dobrev*. Săstaviteli Anna-Marija Totomanova, Tatjana Slavova. Sofija 2005. 590 pp.
- 2005b Razmisli vărchu rodopskija vokalizăm i obštata sădba na bălgarskite dialekti. – Starobălgarska literatura 33-34 (2005) [= *Filologičeski izsledvanija v čest na Klimentina Ivanova*]: 478-484.
- 2005c Ezikăt na moldavskite gramoti ot XV v. – In: *Něstŭ učeníkŭ nadŭ učitelemŭ svoimŭ. Sbornik v čest na Ivan Dobrev*. Sofija 2005, pp. 477-499.
- 2005d *Taiba, taibŭnikŭ, taibŭno* v Suprasălskija sbornik i istorijata na edin slovoobrazuvatelen model. – In: Preslavskia knižovna škola VIII (2005) [*Izsledvanija v čest na doc. d-r M. Tichova*]: 238-244.
- 2005e [con B. Dimitrova] Fenomenăt na stăklenija tavan v sferata na obrazovanieto. – In: *Evropejski sedmici za ravnopostavenost na polovete – obučenie črez sport. Analitičen doklad*. Sofija 2005, pp. 77-90 [cfr. anche: The Glass Ceiling Phenomenon in Education and Science. – In: *European Weeks for Gender Equality – Education through Sport. Analytical report*. Sofija 2005; Das Glaserne Dachboden-Phänomenon im Bildungsbereich. – In: *Europäische Wochen der Geschlechtergleichungen – Ausbildung durch Sport. Analytischer Beitrag*. Sofija 2005].
- 2004a [coautrice di] *Proгноза за razvitiето na bălgarskija obrazovaten pazar*. Sofija 2004 [pubblicato in bulgaro e in inglese].
- 2004b Kăm istorijata na bălgarskata temporalna sistema. – *Palaeobulgarica* XXVIII, 4 (2004): 82-87.
- 2004c Ošte vednăž za Avramovija nadpis ot selo Černoglavci, Šumensko. – Preslavskia knižovna škola VII (2004): 180-185.
- 2004d Bălgarskijat ezik meždu sakralното i profannoto ili prevăplăštenijata na edin molitven zavăršek. – In: *Identičnosti. Otrăženija. Igri. Jubileen sbornik v čest na prof. đfn Simeon Chadžikosev*. Sofija 2004, pp. 314-322.
- 2004e Tra sacro e profano, ovvero la reincarnazione del finale di una preghiera slavoantica. – *Quaderni del Dipartimento di lingue e letterature dei paesi del Mediterraneo*, Università di Trieste, 5 (2004): 181-191.
- 2004f Samobiten bălgarski učen (po slučaj 80 godini ot roždenieto na Miroslav Janakiev). – *Palaeobulgarica* 1 (2004): 113-116.
- 2004g Comparative study on Higher Education systems in SEE. – [http://www.see-educoop.net/education\\_in/pdf/compar\\_study-oth-enl-t05.pdf](http://www.see-educoop.net/education_in/pdf/compar_study-oth-enl-t05.pdf) (03.05.2004).
- 2003a Njakoï beležki za ustanovjavaneto na oblicite na *casus generalis* pri imenata ot ž.r. v bălgarskite govori. – *Palaeobulgarica* XXVII, 4 (2003): 56-61.

- 2003b Pogodinski kirilsko-glagoličeski listove. – *Kirilometodievaska enciklopedija*, III. Sofija 2003, pp. 177-179.
- 2003c Palimpsest. – *Kirilometodievaska enciklopedija*, III. Sofija 2003, pp. 48-49.
- 2003d Vatikanski palimpsest-Vatikansko evangelie. – *Kirilometodievaska enciklopedija*, IV. Sofija 2003, pp. 634-640.
- 2003e Miroslav Janakiev. – *Kirilometodievaska enciklopedija*, IV. Sofija 2003, pp. 587-589.
- 2003f Vračansko evangelie. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], p. 105.
- 2003g Glagoličeski pametnici. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 118-119.
- 2003h Gramoti, vlacho-balgarski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], p. 121.
- 2003i Gramoti na balgarskite care. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 121-122.
- 2003j Ezikovo-pravopisna reforma na patriarch Evtimij. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 157-158.
- 2003k Imenata na bukvite. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], p. 218.
- 2003l Imennik na balgarskite chanove. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 218-219.
- 2003m Kirilski pametnici. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], p. 251.
- 2003n Orbelski triod. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 333-334.
- 2003o Pravopis, resavski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 388-389.
- 2003p Pravopis, srednobalgarski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 389-390.
- 2003q Pravopis, sräbski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 390-391.
- 2003r Pravopis, starobalgarski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 391-393.
- 2003s Pravopis, cärkovnoslavjanski. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 393-394.
- 2003t Redakcii na starobalgarskija ezik. – In: *Starobalgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Säst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003],

- pp. 428-429.
- 2003u Frajzingski (Frajzingski) otkāsleci. – In: *Starobālgarska literatura. Enciklopedičen rečnik*. Sāst. D. Petkanova. Sofija 1992 [2<sup>a</sup> ed.: 2003], pp. 536-537.
- 2003v The Bologna Process: Status and Challenges. Views from Central and Eastern Europe. – [www.see-educoopnet.com](http://www.see-educoopnet.com) (2003).
- 2003w Roljata na bālgarskite universiteti da transformacijata na obštstvoto. – *Kritika i chumanizām 1* (2003): 115-130.
- 2002a Ezikovi aspekti na carskata titulatura prez Srednovekovieto (vārchu material ot proizvedenijata na Konstantin Kostenečki). – In: *ŠU – Trudove na katedrata po istorija i bogoslovie V* (2002) [= *V pamet na Pejo Dimitrov*]: 93-97.
- 2002b The role of Bulgarian universities for the transformation of society, case study. – [www.cheri.open.ac.uk/TRhome.htm](http://www.cheri.open.ac.uk/TRhome.htm) (2002).
- 2001a *Nie, visšeto obrazovanie i Evropa*. Sofija 2001.
- 2001b Njakoi problemi, svārzani s erovata epenteza v istorijata na bālgarskija ezik. – *Palaeobulgarica XXV*, 2 (2001): 21-25.
- 2001c Tekstologični beležki vārchu Vatikanskija palimpsest. – *Preslavska knižovna škola, V* (2001) [= *Izsledvanija v čest na prof. d. ist. N. T. Totev*]: 185-197.
- 2001d Nemskijat opit v slivaneto na visši učilišta. – *Literaturen vestnik* 11, 9 (07-13.03.2001): 3-4.
- 2001e Finansirane na visšeto obrazovanie. – *Literaturen vestnik* 11, 29 (12-18.09.2001): 4-5.
- 2001f Učenie za cjal život. – *Literaturen vestnik* 11, 40 (28.11-04.12.2001).
- 2001g Bezplatno obrazovanie njama. – *Kapital* 32 (11-17.08.2001): 6.
- 2000a Starinni i novi čerti v ezika na Vatikanskija palimpsest. – *Literaturen vestnik* 10, 25 (28.6.-4.7.2000): 10-11.
- 2000b Načaloto na evangelieto ot Luka vāv Vatikanskija palimpsest. – In: *Kirilometodievski studii*, 13. Sofija 2000, pp. 124-127.
- 2000c [trad. dall'inglese di] Beležki vārchu istorijata na naj-starata slavjanska chimnografija: kanon v pamet na sv. Dimitār Solunski. – In: Roman Jakobson, *Ezikāt na poezijata*. Sofija 2000, pp. 211- 293.
- 2000d [trad. dall'inglese di] Slavjanskijat otklik na vizantijskata poezija. – In: Roman Jakobson, *Ezikāt na poezijata*. Sofija 2000, pp. 319-348.
- 2000e [trad. dall'inglese di] Proglas kām evangelieto na sveti Konstantin. – In: Roman Jakobson, *Ezikāt na poezijata*. Sofija 2000, pp. 103-122.
- 2000f Evropejskite standarti za visše obrazovanie. – In: *Nova publičnost. Bālgarskite debati 2000*. Sāst. Blagovest Zlatanov. Sofija 2000, pp. 393-409.
- 2000g Evropejskite standarti za visše obrazovanie – edna dvižešta se mišena. – *Literaturen vestnik* 10, 23 (14-20.06.2000): 3.
- 2000h Kreditite – razmenna moneta ili merilo za efektivnost. – *Literaturen vestnik* 10, 26 (05-11.07. 2000): 3, 6.

- 2000i Văveždaneto na obrazovatelните i kvalifikacionните stepeni v Bălgarija. – *Literaturen vestnik* 10, 30 (04-10.10.2000): 3.
- 2000l Kačestvoto na VO i vzeimnoto priznavane na kvalifikaciite. – *Literaturen vestnik* 10, 36 (15-21.11.2000): 6.
- 2000m Diversifikacijata na visšeto obrazovanie – problem ili blago. – *Literaturen vestnik* 10, 39 (29.11-05.12.2000): 3, 5.
- 2000n Testove i obrazovanie. – *Literaturen vestnik* 10, 40 (13-19.12.2000): 3, 6.
- 1999a Pregrupiraneto na sklonenieto v bălgarskija ezik. – In: *Venia docendi*. Sofija 1999, pp. 78-98.
- 1999b Redukcijata na glasnite i značenieto j za njakoi morfologični pregrupiranija. – In: *Dialektologija i lingvistična geografija. (Meždunarodna konferencija po dialektologija i lingvistična geografija. Posvetena na 80-godišnjinata ot roždenieto na prof. St. Stojkov)*. Sofija 1999, pp. 85-89.
- 1999c [trad. di] Tvorbi za Sveti Joan Rilski. – *Preslavska knižovna škola*, 4 (1999): 100-126.
- 1999d [trad. di] Sinodik na car Boril. – In: *Dăržava i cărkvă prez XIII v*. Sofija 1999, pp. 55-88.
- 1999e Săstojanie, problemi i predizvikelstva pred visšeto obrazovanie u nas. – In: *Universitetska avtonomija i akademična otgovornost*. Săst. P. Bojadžieva. Sofija 1999, pp. 12-18.
- 1998a Za “sărbizmite” v leksikata na Konstantin Kostenečki. – In: *Medievistika i kulturna antropologija*. Sofija 1998, pp. 39-45.
- 1998b Ikonomičeskoto obrazovanie v Bălgarija i pazarăt na truda. – In: *Forum visše obrazovanie. Bălgarija po pătja săm Evropejskija sājuz. Strukturni reformi v ikonomičeskite universiteti i ikonomičeskite fakulteti s izpolzuvane na meždunarodnija opit*. Sofija 1998, pp. 9-12.
- 1998c The Reform in the Bulgarian Higher Education. – In: *World Conference on Higher Education. Higher Education in the Twenty-first Century. Vision and Action*. UNESCO Paris 5-9 October 1998, vol. V, Plenary, pp. 2-4.
- 1997a Problemi na imenata s *nt*-osnovi v starobălgarski ezik. – *Palaeobulgaria* XXI, 3 (1997): 70-77.
- 1997b Starobălgarskata knižovna norma. – *Ezik i literatura* LII, 5-6 (1997): 127-131.
- 1997c [trad. di] Kanon v čest na Dimităr Solunski. – In: *Christomatija po stara bălgarska literatura*. Săstavitel Christo Trendafilov. Plovdiv 1997, pp. 57-62.
- 1996a [coautrice con T. Krăstanov e I. Dobrev] *Vatikansko evangelie. (Starobălgarski kirilski aprakos ot X v. v palimpsesten kodeks Vat. Gr. 2502)*. Sofija 1996. 218 pp.
- 1996b Săšttestvuvala li e palatalna săglasna *s* v starobălgarski. – *Palaeobulgaria*, XX, 3 (1996): 114-119.

- 1996c Srednobălgarskite fragmenti v Barberinskija palimpsest. – Palaeobulgarica XX, 1 (1996): 25-40.
- 1996d Za proizchoda na formite *zmija* i *zámja* v bălgarskija ezik. – Ezik i literatura LI, 3-4 (1996): 144-146.
- 1996e Njakoi beležki kăm tálkuvaneto na *Skazanie iz'javlenno o pismenech* na Konstantin Kostenečki. – In: *Medievistični izsledvanija v pamet na Pejo Dimitrov*. Šumen 1996, pp. 160-167.
- 1995a Predstavite za sričkata u Konstantin Kostenečki. – Palaeobulgarica XIX, 2 (1995): 57-62.
- 1995b Tvorčeskoto delo na Petăr Ilčev (1927-1995). – Ezik i literatura 2 (1995): 135-142.
- 1995c [Rec.:] Leksikografski prinos kăm izučavaneto na Klimentovite slova. – Palaeobulgarica XIX, 3 (1995): 126-128.
- 1994a Za edin osoben znak v pripiskata na pop Ivan Kravonosi v Asemanievoto evangelie. – Palaeobulgarica XVIII, 2 (1994): 72-75.
- 1994b Nekotorye nabroski k tolkovaniju *Skazanija o pismenech* Konstantina Kostenečkogo. – Annali dell'Istituto Orientale di Napoli. Slavistica 2 (1994): 83-93.
- 1993a Konstantin Kostenečki, *Săčinenija*. Sofija 1993. 210 pp. [trad. di *Skazanieto za bukvite e Žitieto na Stefan Lazarevič* con commento e postfazione].
- 1993b [con T. Slavova, rec.:] Nova gramatika na starobălgarskija ezik. – Palaeobulgarica XVII, 1 (1993): 103-108.
- 1993c [Rec.:] Prinos v izsledvaneto na palatalnite săglasni v slavjanskite ezici (XI-XII v.). – Palaeobulgarica XVII, 2 (1993): 143-145.
- 1992a *Iz bălgarskata istoričeska fonetika*. Sofija 1992 [2001<sup>2</sup>]. 119 pp.
- 1992b *Javlenija, svărzani s izgraždaneto na kategorijata mekost-tvărđost na săglasnite v istorijata na bălgarskija ezik*. Sofija 1992 [sintesi della dissertazione per il conseguimento del titolo di “dottore”].
- 1992c Ošte vednăž za proizchoda na narečieto *veče*. – Palaeobulgarica XVI, 1 (1992): 109-114.
- 1992d ..© - na gramatikata. – Literaturn Vestnik 27, II (13.-19.07.1992).
- 1991 V more ot negramotnost. – Kultura 34 (23.08.1991).
- 1990a Njakoi nabljudenija vărchu pregrupiraneto na sklonenieto v bălgarskija ezik. – Ezik i literatura XLV, 1 (1990): 97-100.
- 1990b Ošte vednăž za mekite *k* i *g* na mjastoto na praslavjanskite *tj* i *dj* v jugozapadnite bălgarski govori. – Palaeobulgarica XIV, 3 (1990): 57-59.
- 1990c [trad. di] Žitie na Nikolaj Mirlikijski. – In: *Narodnoto žitie prez XIV v.* Sofija 1990, pp. 86-116.
- 1990d [trad. di] Poslanie do Kiprian. – In: Patriarch Evtimij, *Săčinenija*. Sofija 1990, pp. 195-204.
- 1990e [trad. di] Părvo poslanie do Nikodim Tismanski. – In: Patriarch Evtimij, *Săčinenija*. Sofija 1990, pp. 205-218.
- 1990f [trad. di] Poslanie do mitropolit Antim. – In: Patriarch Evtimij, *Săči-*

- nenija. Sofija 1990, pp. 219-226.
- 1990g [trad. di] Vtoro poslanie do Nikodim Tismanski. – In: Patriarch Evtimij, *Săčinenija*. Sofija 1990, pp. 227-229.
- 1989 Istorija na slovoobrazovatelните modeli pri glagolite s onomatopoetičen koren v bālgarskija ezik. – *Ezik i literatura XLIV*, 5 (1989): 51-56.
- 1988a [con I. Dobrev] Bālgarskata leksika kato čast ot obštoslavjanskija rečnikov fond. – In: *Slavjanska filologija*, 19. Sofija 1988, pp. 256-262.
- 1988b Pravopisnite osobenosti na Orbelskija triod i fonetičnata sistema na govora, otrazez v nego. – In: *Kirilometodievski studii*. Sofija 1988, pp. 253-263.
- 1987a [trad. di] Žitie na velikomāčenic Dimitār Solunski. – In: *Bālgarskata literatura i knižnina prez XIII v.* Sofija 1987, pp. 64-67.
- 1987b [trad. di] Stefanit i Ichnilat, srednovjekovna povest. – In: *Bālgarskata literatura i knižnina prez XIII v.* Sofija 1987, pp. 115-148 [commento: pp. 241-248].
- 1986a [con I. Dobrev e Ž. Ikonomova] *Učebnik po starobālgarski ezik za XII klas na NGDEK*. Sofija 1986.
- 1986b [trad. di] Žitie na mitropolit Petār ot Kiprijan. – In: *Stara bālgarska literatura*, 4. Sofija 1986, pp. 109-119 [anche in: *Tārnovska knižovna škola. Antologija*. 1996, pp. 124-130].
- 1986c [trad. di] Māčenie na Dimitār Solunski. – In: *Stara bālgarska literatura*, 4. Sofija 1986, pp. 411-415.
- 1985a Redakcii na starobālgarskija ezik. – In: *Izsledvanija po kirilometodievistika*. Sofija 1985, pp. 192-203.
- 1985b Osnovni fonetični osobenosti na govora, otrazen v Orbelskija triod. – In: *Treta nacionalna mladežka škola po ezikoznanie*. Sanadanski 1985, pp. 92-99.
- 1985c [con I. Dobrev e Ž. Ikonomova] *Učebnik po starobālgarski ezik za XI klas na NGDEK*. Sofija 1985 [2<sup>a</sup> ed.: 1991].
- 1984a [con I. Dobrev e Ž. Ikonomova] *Učebnik po starobālgarski ezik za X klas na NGDEK*. Sofija 1984 [2<sup>a</sup> ed.: 1987].
- 1984b [trad. di] Chronika na Joan Malala. – In: *Stara bālgarska literatura*, 3. Sofija 1984, pp. 123-150.
- 1984c [trad. di] Srednovjekovni pripiski. – In: *Stara bālgarska literatura*, 3. Sofija 1984, pp. 112-120.
- 1984d [trad. di] Skazanie za svetija prorok Isajja za bādnite godini i za carete, i za Antichrista, kojto šte dojde. – In: *Stara bālgarska literatura*, 3. Sofija 1984, pp. 71-76.